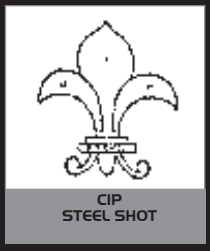
# MANUALE DI ISTRUZIONI
# OWNER' S MANUAL
# MANUEL D' UTILISATION

## Mod. H3


| | |
|---|---|
| **Italiano** | **p. 3-5** |
| **English** | **p. 6-8** |
| **Français** | **p. 9-11** |


FABARM®

Armi 100% Made in ITALY

# REGOLE PER LA SICUREZZA

## ATTENZIONE: LEGGETE QUESTE REGOLE PER LA SICUREZZA E IL MANUALE D'ISTRUZIONI PRIMA DI MANEGGIARE LA VOSTRA ARMA

- Non puntate mai un'arma in direzione di qualcuno e tenete sempre la canna puntata in una direzione di sicurezza.
- Trattate sempre tutte le armi da fuoco come se fossero cariche. Non fidatevi della sicura della vostra arma.
- Se non sono utilizzate, le armi devono sempre essere scariche e custodite in un luogo sicuro. Tenete sempre armi e munizioni lontane dai bambini.
- Usate esclusivamente le munizioni che sono indicate sui punzoni della vostra arma.
- Quando sparate, indossate sempre protezioni per le orecchie e gli occhi.
- Prima di sparare, assicuratevi che la canna non sia ostruita.
- Non caricate mai l'arma fino a che non siate giunti in un luogo in cui si possa e sia sicuro sparare. Tenete sempre la sicura inserita fino a quando non siete pronti a fare fuoco.
- Tenete lontano le dita dal grilletto mentre state caricando o scaricando l'arma.
- Se dopo aver premuto il grilletto il fucile non spara, tenetelo puntato in una direzione di sicurezza, poi scaricatelo prestando molta attenzione. Se la vostra arma spara ma il rinculo è molto debole, scaricatela e assicuratevi che la canna non sia ostruita.
- Non alterate o modificate il vostro fucile. Usate solo pezzi di ricambio originali.
- Pulite ed eseguite la manutenzione seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Tenete sempre le vostre armi scariche. Non trasportate né custodite le vostre armi cariche all'interno di un veicolo o di un edificio.

## MONTAGGIO

I fucili semiautomatici FABARM sono imballati con la canna separata dal gruppo calcio-carcassa-astina.

1. Per montare il fucile, svitate il cappellotto dal gruppo calcio-carcassa-astina e togliete quest'ultima **( FIG.1 )**.
2. Con l'otturatore in posizione avanzata, posizionate la culatta della canna tra la carcassa e l'otturatore assicurandovi al tempo stesso che il cilindro del gas vada ad inserirsi sul pistone e da esso fuoriesca il tubo serbatoio sul quale andrà ad avvitarsi il cappellotto. Muovete con attenzione la canna verso la parte posteriore del fucile, fino a quando non s'inserirà completamente nella carcassa e il pistone si posizionerà nel cilindro del gas **( FIG.2 )**.
3. Montate l'asta sul pistone e sul tubo serbatoio avendo attenzione di guidarla nell'inserimento nella carcassa fino all'inserimento nei due punti predisposti. Successivamente avvitate il cappellotto sull' asta **( FIG.3 )**.
4. Con la mano, serrate in cappellotto.

## CARICAMENTO DEL FUCILE

1. Prima di caricare l'arma, mettete il fucile in sicura premendo il bottone situato dietro il grilletto fino a che non sarà più visibile la striscia rossa.
2. Premete il cut-off collocato nella parte inferiore sinistra del guardamano fino a quando non sentirete un "click" **( FIG.4 )**.
3. Tirate la manetta d'armamento fino a quando l'otturatore non rimarrà in posizione aperta **( FIG.5 )**.
4. Mettete una cartuccia in camera di scoppio attraverso la finestra d'espulsione **( FIG.6 )**.
5. Per camerare la cartuccia, puntate l'arma in direzione di sicurezza e premete il bottone collocato sulla sinistra della carcassa **( FIG.7 )**. Quest'operazione farà chiudere l'otturatore e la cartuccia entrerà in camera di scoppio.
6. Tenete il fucile capovolto, con la parte superiore della carcassa tenuta nel palmo della mano sinistra. Fate abbassare l'elevatore ed inserite con un dito le cartucce nel serbatoio fino a quando le munizioni non saranno trattenute al suo interno da una leva **( FIG.8 )**.
7. Togliete la sicura dal fucile.

## COME CARICARE IL FUCILE

1. Per scaricare la camera di scoppio, arretrate l'otturatore e rimuovete la cartuccia.
2. Tenete il fucile capovolto.
3. Abbassate l'elevatore **( FIG.9 )** e premete la leva che blocca le cartucce nel serbatoio **( FIG.10 )**; in questo modo le cartucce usciranno dal serbatoio.

## RIMOZIONE/MONTAGGIO DEGLI STROZZATORI

**ATTENZIONE:** scaricate il fucile prima di cambiare lo strozzatore. Lasciate l'otturatore in posizione arretrata e la camera di scoppio e il serbatoio vuoti quando cambiate gli strozzatori.

1. Inserite la sicura.
2. Posizionate la chiave fornita in dotazione sullo strozzatore.
3. Girate la chiave in senso anti-orario per rimuovere lo strozzatore.
4. Selezionate lo strozzatore desiderato e inseritelo nella canna.
5. Avvitate in senso orario fino a quando lo strozzatore non sarà ben stretto. Siate sicuri che lo strozzatore sia ben stretto usando la chiave fornita senza esercitare eccessiva forza. Una piccola quantità d'olio sulla filettatura della canna e dello strozzatore permetterà sempre una facile rimozione ed un semplice montaggio.

6 Ad otturatore aperto e serbatoio vuoto, controllate periodicamente lo strozzatore per accertarsi che non si sia allentato

**MAI USARE LA CANNA SENZA CHE VI SIA INSTALLATO LO STROZZATORE.**

## SMONTAGGIO

1. Inserite la sicura e assicuratevi che il fucile sia scarico.
2. Con l'otturatore chiuso, svitate il cappellotto e togliete l'astina. Prestando attenzione, rimuovete la canna. Sfilate il pistone del gas dal tubo serbatoio **( FIG.11 )**.
3. Usando il fondello di una cartuccia scarica, sollevate la manetta d'armamento e rimuovetela come mostrato in **FIG.12** . Rimuovete il gruppo otturatore e aste d'armamento. Otturatore, aste d'armamento e la molla di recupero potranno essere rimossi dalla carcassa

estraendoli delicatamente dal tubo serbatoio **( FIG.13 )**.

4. Con un cacciaperni, fate uscire le due spine del sottoguardia **( FIG.14 )** ed estraete il gruppo scatto tirandolo verso l'esterno **( FIG.15 )**.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Una corretta manutenzione e pulizia dell'arma vi permetterà di mantenere in piena efficienza il vostro fucile FABARM.

**CANNA:** Inumidite una pezzuola con un solvente per la pulizia delle canne e passate l'interno della canna spingendo lo straccio con una bacchetta dalla camera di scoppio verso la bocca.

**OTTURATORE & PISTONE DEL GAS:** poiché otturatore e pistone del gas sono delle componenti fondamentali dell'arma, devono essere puliti con molta attenzione. L'impiego di un buon olio assieme ad un piccolo spazzolino permetteranno di mantenere queste parti in piena efficienza.

**Evitare di impiegare una quantità eccessiva di olio; un leggero strato d'olio FABARM eviterà il formarsi di ruggine.**

## RIMONTAGGIO DELL'ARMA

1. Rimettete la molla di recupero sul tubo serbatoio.
2. Posizionate l'otturatore sul gruppo aste d'armamento e non dimenticate di andare a bloccare l'otturatore nella posizione di partenza **( FIG.16 )**.
3. Inserite il gruppo dell'otturatore nelle guide ricavate sui fianchi della carcassa e montate la manetta d'armamento **( FIG.17 )**.
4. Rimontate il sottoguardia e inserite i due perni **( FIG.18 )**.
5. Sul tubo serbatoio inserite il pistone con la parte di diametro inferiore rivolta in avanti, montate la canna, prestando attenzione che il pistone del gas entri correttamente nel cilindro e successivamente montate l'astina e avvitate il cappellotto.

## MODIFICHE DEL CALCIO (PIEGA E DEVIAZIONE)

Per i fucili LION H3, è disponibile un set di piastrine per la modifica della piega e della deviazione del calcio.
Se necessario contattate il vostro armiere per montare una nuova piastrina.

## RIDUTTORI CINETICI DI RINCULO

Sui fucili LION H3 è possibile avvitare sul tirante situato nel calcio un riduttore cinetico di rinculo.
Contattate il vostro armiere se necessario.

# SAFETY RULES

## WARNING: READ THESE SAFETY RULES & OPERATORS MANUAL BEFORE HANDLING YOUR FIREARM

- Never point a firearm at anyone and always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Always treat all firearms as if they are loaded. Don't rely on your gun's "safety".
- Firearms should be unloaded when not in use and stored in a safe and secure location. Keep firearms and ammunition away from children.
- Use correct ammunition. Only use ammunition that exactly matches the caliber or gauge markings on your firearm.
- Always wear ear and eye protection when shooting.
- Before shooting be sure the barrel is clear of obstructions.
- Never load your firearm until you are in a location where it is safe to shoot. Always keep the safety engaged until you are ready to shoot.
- Keep your finger off the trigger while loading or unloading the shotgun.
- If your gun fails to fire,keep it pointed in a safe direction,then unload it carefully avoiding exposure to breech. If your gun fires, but the report of recoil seem weak, unload it and enure the barrel is not obstructed.
- Don't alter or modify your gun. Use only genuine parts.
- Clean amd maintain the firearm according to the instructions in this booklet.
- Keep your firearm unloaded. Never carry or store a loaded firearm in a bulding or a vehicle.

## ASSEMBLY

FABARM's semi-automatic shotguns are packed with the barrels separated from the stock-receiver-forend groups.

1. Unscrew the forend cap from the stock-receiver-forend group and slide off the forend **( FIG.1 )**
2. With the bolt forward,position the barrel extension between the bolt and the inside of the receiver while ensuring the gas cylinder hanging below the barrel slides over the shaft of the magazine cap. Move the barrel carefully to the rear until it seats in the receiver and the gas cylinder is seated in the gas piston **( FIG.2 )**.
3. Slide the forend over the gas cylinder/piston and magazine tube being careful to guide it all the way back into the two slots of the receiver then screw the forend cap onto the threaded shaft of the magazine cap which is protruding from the front of the forend **( FIG.3 )**.
4. Tighten this cap firmly by hand.

## LOADING THE SHOTGUN.

1. Before loading the shotgun, put the safety on SAFE by pushing the safety button on the side where the red stripe is seen.
2. Push the cut-off lever located on the left side of the trigger guard until it clicks **( FIG.4 )**.
3. Pull the cocking handle back until the bolt locks open **( FIG.5 )**.
4. Place a shell in the receiver through the ejection port crimped end forward **( FIG.6 )**.
5. To chamber the shell, point the shotgun in a safe direction and depress the carrier latch button located on the left side of the receiver **( FIG.7 )**. This will close the bolt chambering the shell in the process.
6. Hold the shotgun upside down,cradling the top of the receiver in the palm of your left hand. Insert the shells by pressing the carrier down with the crimped end of the shell to

give access to the magazine tube until the shell latch snaps into place to hold the shell **( FIG.8 )**.

7. Take the shotgun off safe by pushing the safety off.

## UNLOADING THE SHOTGUN

1. To unload the chamber, pull open the bolt and remove the shell.
2. Hold the shotgun upside down.
3. Push the free carrier down **( FIG.9 ).** Push the magazine retainer **( FIG.10 )** : the shells will come out from the magazine.

## REMOVING/INSTALLING CHOKE TUBES

**WARNING :** Unload the firearm before changing choke tubes. Leave the action open and the chamber and magazine empty when changing choke tubes.

1. Engage the safety switch.
2. Place the choke tube wrench into the choke tube.
3. Turn the wrench counter-clockwise to remove the choke tube.
4. Select the desired choke tube and insert the tube into the barrel.
5. Screw it in clockwise until tight. Make certain it is tight using the choke wrench but do not over tighten. A small amount of lubricate on the treads will ensure the choke tube can be installed and removed with ease.
6. With the action open and the chamber and magazine empty, check the choke tube occasionally to make sure the tube has not loosened.

**NEVER USE THE BARREL WITHOUT ANY CHOKE TUBES.**

## DISASSEMBLY

1. Place the shotgun on safe and ensure that it is completely unloaded.
2. With the bolt closed, unscrew the forend cap.
   Then carefully remove the barrel. The gas piston slides off the front of the magazine cap shaft **( FIG.11 )**.
3. Using the ring of an empty shell, carefully pry the cocking handle out and remove it as show in **FIG.12**. Remove the action bar bolt group assembly. Bolt, action bar and recoil spring being removed from the receiver by being slid down the magazine tube **( FIG.13 )**.
4. With a pin punch tap out the two trigger guard pins **( FIG.14 )**.
   The trigger group can be removed by pulling outward **( FIG.15 )**.

## MAINTENANCE AND CLEANING

The proper maintenance and cleaning of your shotgun will enhance the performance and extend the service life of your FABARM shotgun.

**BARREL :** Wet a patch with bore cleaning solvent and wet the inside of the bore by pushing the wet patch through from the chamber end of the barrel.

**BOLT & GAS PISTON :** The bolt and the gas piston as important components must be cleaned thoroughly. A good gun oil and bristle brush should clean it sufficiently.

**Avoid over-lubrification. A thin coat of FABARM gun oil will help prevent rust.**

## SHOTGUN REASSEMBLY

1. Put the recoil spring back in place on the magazine tube.
2. Place the bolt assembly on the end of action bar and don't forget to put the locking bolt in position first **( FIG.16 )**.
3. Guide the assembly into the tracks on both sides of the receiver and snap the cocking handle into position **( FIG.17 )**.
4. Reinstall the trigger guard assembly and install the two trigger guard retaining pins **( FIG.18 )**.
5. Install the piston with the hollow end forward, install the barrel, after which slide the forend on the magazine tube and screw on the forend cap.

## STOCK MODIFICATION (DROP AND DEVIATION)

On LION H3 shotguns, a set of stock spacers give the possibility to modify the drop and the deviation of the stock.
Please see your gun dealer to fit a new spacer if needed.

## KINETIC RECOIL REDUCER

On LION H3 shotguns it's possible to install a stock kinetic recoil reducer on the stock connecting rod.
Please see your gun dealer.

# REGLES DE SECURITE

**ATTENTION : Lisez ces règles de sécurité et le manuel d'utilisation avant de manipuler votre arme.**

- Ne jamais pointer votre arme vers une personne et toujours orienter le canon vers une direction sans danger pour autrui.
- Ne pas avoir une confiance aveugle dans la sûreté de votre arme.
- Les armes doivent toujours être déchargées lorsqu'elles ne servent pas et rangées dans un endroit sûr. Ne pas laisser les armes et les munitions à la portée des enfants.
- Utilisez toujours des munitions parfaitement compatibles avec le calibre de l'arme. Reportez-vous aux marquages présents sur l'arme.
- Toujours utiliser des protections auditives et des lunettes de tir.
- Avant de tirer, assurez-vous que le canon n'est pas obstrué.
- Ne chargez votre arme que lorsque vous êtes sur le pas de tir ou en début d'action de chasse. Laissez la sûreté engagée jusqu'au moment de faire feu.
- Ne pas laisser votre doigt sur la détente lorsque vous chargez ou déchargez votre arme.
- Si vous avez un incident de tir, pointez votre arme dans une direction sûre et déchargez soigneusement votre arme. En cas de long feu ou de cartouche très faible, déchargez l'arme puis assurez-vous que le canon n'est pas obstrué.
- Ne pas modifier votre arme. Utilisez uniquement des pièces d'origine.
- Nettoyez et entretenez votre arme suivant les consignes présentes dans ce manuel.

## MONTAGE

Les fusils semi-automatiques FABARM sont livrés en deux parties.

1. Dévissez le bouchon de magasin puis enlever le garde-main **( FIG.1 ).**
2. Avec la culasse en position avant, placez l'extension de canon entre la culasse et l'intérieur de la carcasse en positionnant le cylindre d'emprunt de gaz en face du tube magasin. Faire glisser soigneusement le canon jusqu'à ce qu'il soit bien en contact avec le boitier de culasse et le piston d'emprunt de gaz. **( FIG.2 )**
3. Montez le garde-main en le faisant glisser le long du tube magasin et en vérifiant que les deux côtés avant du garde-main soient bien en contact avec le boitier **( FIG.3 )**.
4. Serrez fermement le bouchon de magasin.

## CHARGEMENT

1. Avant de charger le fusil, engagez la sûreté en appuyant sur le bouton du côté où sont présentes les lignes rouges.
2. Poussez le levier de cut-off se trouvant sur le côté gauche du pontet jusqu'à entendre un petit clic **( FIG.4 )**.
3. Tirez le levier d'armement vers l'arrière jusqu'à ce que la culasse se verrouille en position ouverte **( FIG.5 )**.
4. Insérez une cartouche par la fenêtre d'éjection **( FIG.6 )**.
5. Pour mettre la cartouche en chambre, pointez l'arme dans une direction sûre puis libérez la culasse en appuyant sur le bouton se trouvant sur le côté gauche du boitier **( FIG.7 )**. La culasse va alors se verrouiller en chambre

6. En retournant l'arme, prenez le haut de la carcasse dans votre main gauche. Appuyez sur l'élévateur avec votre doigt et insérez les cartouches en les orientant vers l'entrée du tube magasin. Poussez-les dans le tube magasin jusqu'à ce qu'elles soient bien en place **( FIG.8 )**.
7. Enlevez la sûreté en actionnant le bouton poussoir.

## DECHARGEMENT

1. Pour enlever la cartouche se trouvant dans la chambre, tirez la culasse vers l'arrière.
2. Retournez le fusil.
3. Poussez l'élévateur vers le fond de la carcasse **(FIG.9 )**.
4. Appuyez sur l'arrêtoir de magasin **( FIG.10 )**. Les cartouches sortent du magasin les unes après les autres.

## CHANGEMENT ET MONTAGE DES CHOKES

**ATTENTION : Déchargez le fusil avant de remplacer les chokes. Laissez la culasse ouverte et assurez-vous de l'absence de cartouches dans le tube magasin.**

1. Engagez la sûreté.
2. Placez la clé sur le choke.
3. Tournez la clé dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour démonter le choke.
4. Sélectionnez le nouveau choke et placez-le dans le canon.
5. Vissez le choke sans le serrer de façon démesurée. Un peu de lubrifiant sur les filets facilite le montage et le démontage des chokes.
6. Culasse ouverte et tube magasin vide,assurez-vous de temps en temps que les chokes soient bien vissés.

## NE JAMAIS TIRER AVEC UN CANON SANS CHOKE MONTE.

## DEMONTAGE

1. Mettre l'arme en position sûreté et assurez-vous qu'elle soit vide.
2. Culasse fermée, desserrez le bouchon de magasin. Retirez alors soigneusement le canon. Enlevez le piston du tube magasin **( FIG.11 )**.
3. En utilisant une douille vide de cartouche, extraire le doigt d'armement **( FIG.12 )**. Retirez le groupe culasse de la carcasse. La culasse, le bras de commande et le ressort récupérateur sont enlevés du boîtier en les faisant glisser le long du tube magasin **( FIG.13 )**.
4. Avec un chasse-goupille, refoulez les deux goupilles **( FIG.14 )** fixant le groupe sous-garde et l'extraire de la carcasse **( FIG.15 )**.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'entretien et le nettoyage vont garantir les performances et allonger la durée de vie de votre arme FABARM.

**CANON :** Utiliser un morceau de tissu imprégné d'huile pour armes et l'insérer dans le canon avec une baguette en allant de la chambre vers la bouche du canon.

**CULASSE ET CYLINDRE D'EMPRUNT DE GAZ :** La culasse est un composant qui doit être nettoyé régulièrement. Utilisez une huile pour armes et une brosse.

**Evitez la sur-lubrification. Une fine pellicule d'huile FABARM suffit à protéger l'arme de la rouille.**

## REMONTAGE DE L'ARME

1. Enfilez le ressort récupérateur sur le tube magasin.
2. Ne pas oublier de remettre le verrou dans le groupe de culasse. Remontez le bloc de culasse sur le bras de commande **( FIG.16 )**.
3. Enfilez le groupe bras de commande et bloc culasse dans les deux encoches de la carcasse et remettre le doigt d'armement dans son logement **( FIG.17 )**.
4. En ayant pris soin d'armer le chien, remettre la sous-garde en place et placer les deux goupilles **( FIG.18 )** de fixation.
5. Remettre en place le piston,le canon, le garde-main puis revisser le bouchon de magasin.

## INTERCALAIRES DE CROSSE

Sur le LION H3 un kit d'intercalaires permet de modifier la pente et l'avantage de la crosse.
Contactez SVP votre armurier pour le montage des intercalaires.

## REDUCTEUR DE RECUL

Sur les fusils LION H3 il est possible d'installer un réducteur de recul sur la vis de fixation de la crosse.
Contactez SVP votre armurier.

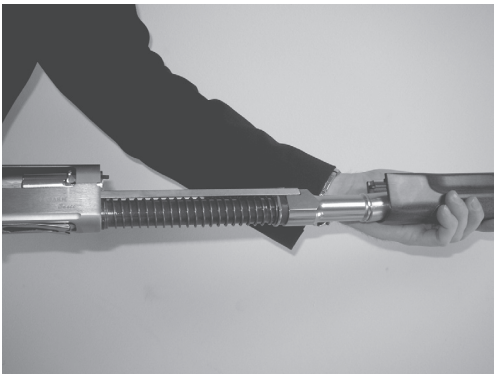


Fig. 1

Fig. 2

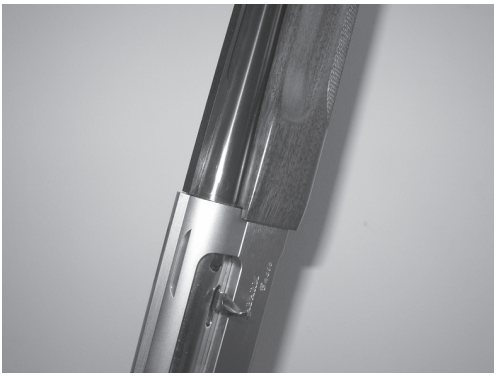


Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

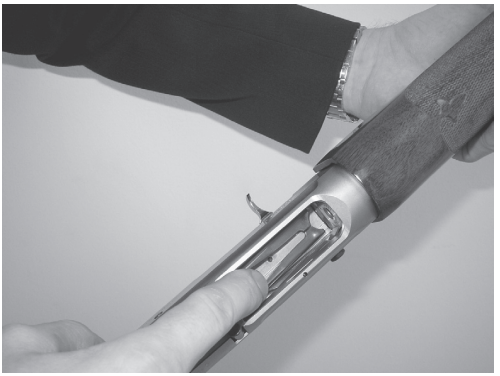


Fig. 9

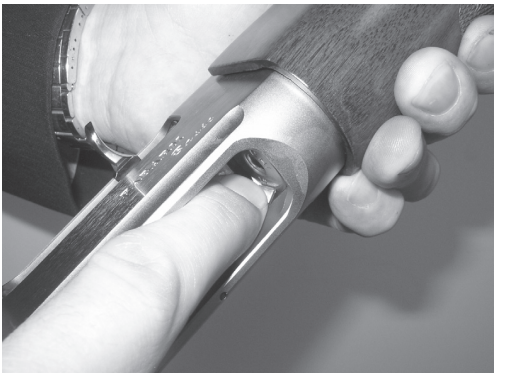


Fig. 10

Fig. 11

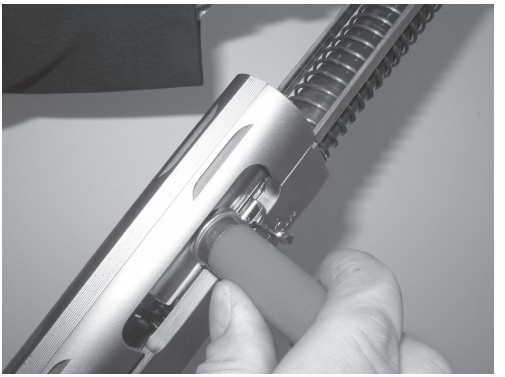


Fig. 12

Fig. 13

Fig. 14

Fig. 15

Fig. 16

Fig. 17

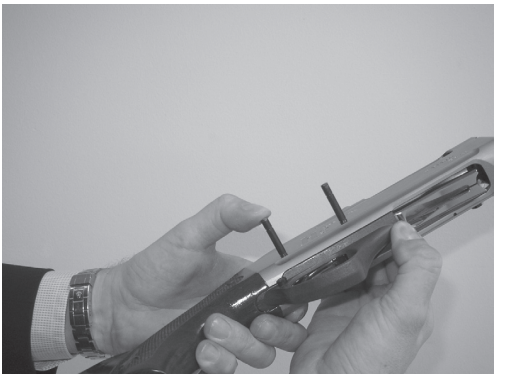


Fig. 18

FABARM S.p.A.
Via Averolda, 31
25039 TRAVAGLIATO
(Brescia) ITALY
Fax (39) 030 6863684

**www.fabarm.com**